

## Service remote control QuickSet plus

Art. Nr. 907 0 532



<b>D</b>	<b>Bedienungsanleitung</b>	<b>2</b>
<b>F</b>	<b>Notice d'utilisation</b>	<b>18</b>
<b>GB</b>	<b>Installation manual</b>	<b>34</b>
<b>E</b>	<b>Manual de instrucciones</b>	<b>50</b>
<b>I</b>	<b>Istruzioni per l'uso</b>	<b>66</b>
<b>NL</b>	<b>Gebruikershandleiding</b>	<b>82</b>

**Service remote control****QuickSet plus****Table of contents**

1. Usage . . . . .	35
2. Functions and features . . . . .	36
3. Operation . . . . .	37
4. Behavior of the detector . . . . .	43
5. Update . . . . .	44
6. Technical data . . . . .	45
7. Warranty declaration . . . . .	46
8. Troubleshooting . . . . .	47
9. Auxiliary table for settings with QuickSet plus . . . . .	47, 98

Thank you for purchasing a Theben HTS device and putting your trust in us.

## 1. Usage

Carefully read the installation manual and familiarize yourself with its functions.

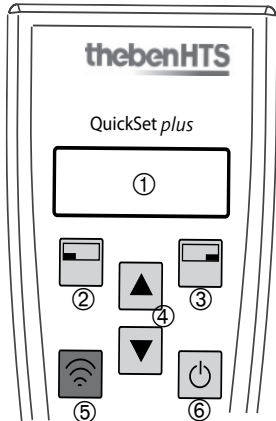
The remote control serves exclusively for the purpose contractually agreed between the manufacturer and the user. Any other use is regarded as improper. The manufacturer is not responsible for resulting damage.

## 2. Functions and features

- IR remote control for starting up Theben HTS presence detectors
- Quick adaptation to changing service condition without dismantling the detector
- Transfer of individual settings or complete value packages to the detector
- Saving and calling up value packages

### 2.1 Control elements

- ① Display
- ② Selector key, left
- ③ Selector key, right
- ④ Page up/down through the menu, change settings
- ⑤ Send settings to the detector
- ⑥ Remote control on/off



### 3. Operation

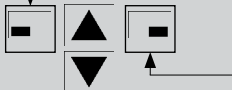
While selecting the model, point QuickSet plus at the detector on the ceiling.

#### 3.1 Selection of detector type

The remote control must be set to the right detector type.

model selection  
compact office  
send | change

Go to the "Model selection" menu. The currently selected model is e.g. "compact office".



The current model selection is sent to the detector.

Select a different model.

model selection  
*comp. off. DIM*  
OK | back

The currently selected model flashes and can be changed using the arrow keys.



The desired model is set using the arrow keys.

Reject changes, restore the originally selected model.

Select desired model.

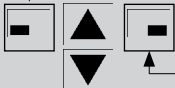
The detector signals correct model selection by means of the LED which will flicker for 2 seconds. An incorrect choice of model will be indicated by a brief one-time illumination of the LED.

## 3.2 Changing and adapting settings

Individual settings may be changed without altering the remaining detector settings.

|||||||  
brightness 4.0  
send | change

For example: Go to the “brightness” menu. A value of 4.0 is currently set.

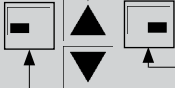


The current value of 4.0 is sent to the detector.

Value 4.0 is too bright or too dark.  
Select a different value.

|||||||  
*brightness 5.0*  
OK | back

The currently selected value flashes and can be changed using the arrow keys.

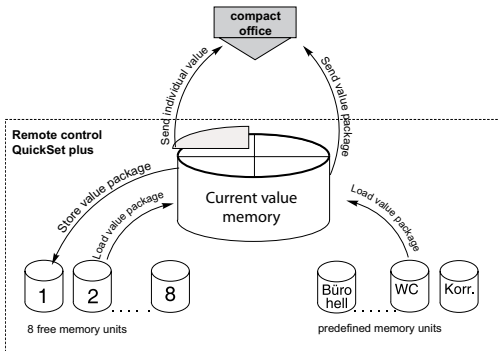
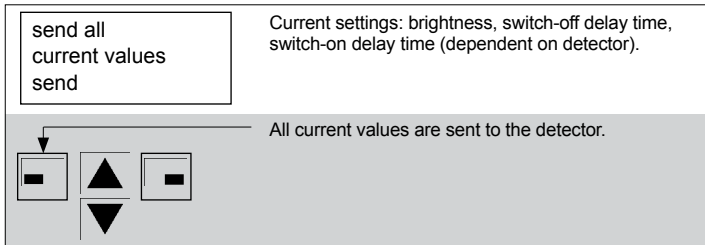


The desired value is set using the arrow keys.

Reject changes, restore the originally selected value.  
Select new value; the value can now be sent.


### 3.3 Send a value package

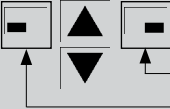
The current value memory of the remote control holds a complete value package of settings.



### 3.4 Loading a predefined value package

For the initial start-up we recommend using the predefined value packages (see pages 98 - 109). „office bright“ is for offices where much light is required.

<p>load values office OK   change</p>	<p>The saved settings are to be loaded.</p>
	<p>The pre-programmed factory settings “office” are to be loaded.</p> <p>Other saved settings are to be loaded.</p>

<p>load values <i>office bright</i> OK   back</p>	<p>The current setting flashes and can be changed using the arrow keys.</p>
	<p>The desired value package is selected using the arrow keys.</p> <p>Reject changes, restore the originally selected values.</p> <p>Load new settings, settings for “office bright” can now be sent.</p>

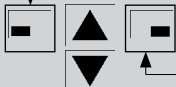


### 3.5 Storing an user-defined value package

The current value memory can be stored in the remote control as value package. 8 free storage locations are available for each model.

save values  
room 1  
OK | change

Current settings are to be saved permanently in the QuickSet plus.

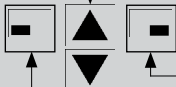


The settings are saved under the name "room 1".

The current settings are to be saved under a different name.

save values  
room 2  
OK | back

The current storage location flashes and can be changed using the arrow keys.



The desired storage location is selected using the arrow keys.

Reject changes, restore the originally selected storage location.

The settings are saved under the name "room 2".

## 3.6 Options

### The „Reset“ command

The detector is restarted. The current settings are retained.

### Test mode on/off

The presence detector is set to test mode. To exit test mode, resend “Test on/off”. The detector performs a reset. Test mode ceases automatically after 10 minutes. For detailed information, please refer to the installation manual of the presence detector.

### Switching the light

The switched output for light can be switched on or off.

### Background lighting

To improve legibility, the display's background lighting can be switched on. Note: this will reduce battery life!

### Language selection

The available languages are German, French, English, Spanish, Italian, Dutch, Swedish and Norwegian.

### Version

Shows the software version of QuickSet plus. The software version is also visible during start-up of the remote control during 2 seconds.

## 4. Behavior of the detector

For detailed information, please refer to the installation manual of the presence detector.

### 4.1 Reception of a value/command

The reception of a valid value or command is indicated by a flickering (2 sec.) of the LED on the detector.

### 4.2 Reception of new setting values

- The contact „Light“ reacts immediately on brightness (to check the brightness threshold).
- If the brightness is insufficient the light is switched on (LED on), if the brightness is sufficient the light is switched off (LED off).
- The light is switched fully automatically (no semi-automatic operation).

### 4.3 Local setting of the potentiometers



When changing a single potentiometer value on the presence detector, all existing potentiometer settings will be taken over. All programmed values will be lost.

### 4.4 Power failure

The current settings are retained no matter whether they have been set using the remote control or locally on the device.

## 4.5 Special case: KNX presence detectors

KNX presence detectors can only be parameterised using the ETS (Engineering Tool Software). In the case of remotely controllable KNX presence detectors, QuickSet plus has the following functions:

- Test, Reset
- Selecting the programming mode. The LED on the front side indicates when the detector is in programming mode.
- As a tool for determining the brightness value; parameterisation is carried out by means of ETS, the KNX commissioning software. This is explained in the presence detector operating instructions.
- Checking to find out whether a detector is a master.  
A master responds by flashing its LED.
- Checking to find out whether a detector is a slave.  
A slave responds by flashing its LED.

## 5. Update

QuickSet plus is prepared for use with future Theben HTS presence detector models. If this should be necessary, please contact Theben HTS or the responsible Theben HTS representative.

## 6. Technical data

Service remote control	QuickSet plus
Voltage supply Batteries	9V 1x Typ PP3 / 6F22
Transmission medium	Infrared
Range	approx. 4m (compact) approx. 4m (PresenceLight) approx. 8m (ECO-IR)
Transmission angle	± 15°
Dimensions	140x62x30mm
Temperature range	0° - 50° C
Colour	Black
Article number	907 0 532

GB

### 6.1 Compatibility (software version 3.03)

QuickSet plus suitable for the following Theben HTS presence detectors:

- PresenceLight 180
- PresenceLight 360
- compact office
- compact office DIM
- compact office 24V
- compact office 24V Lux
- compact office EIB
- compact passage
- compact passage 24V
- compact passage KNX
- ECO-IR 360C NT
- ECO-IR DUAL-C NT

## 7. Warranty declaration

Theben HTS products are manufactured and quality-tested with the utmost care using state-of-the-art technologies. Theben HTS therefore guarantees perfect function, provided the detectors are used as intended. However, should a defect occur, Theben HTS offers the following warranty within the scope of its General Terms and Conditions of Business:

Please bear in mind the following points:

- The warranty period is 24 months, commencing from the manufacturing date.
- The warranty becomes null and void if you or third parties undertake alterations to the units.

We undertake to repair or replace as quickly as possible all supplied components which have become defective or unusable as a result of demonstrably bad material, faulty design or defective workmanship up to the expiry of the warranty period.

### Returns

In the event of a warranty claim please send the unit together with the delivery note and a brief description of the fault to the dealer concerned.

### Industrial property rights

The concept including hardware and software of these units is protected by copyright.

## 8. Troubleshooting

Fault	Cause
The remote control cannot be switched on, or the display disappears when sending	Replace the battery
The LED in the detector does not react on sending	Point the remote control exactly to the detector when sending; The distance to the detector is too large; Check the model selected in the remote control; Detector is not remote controllable
Background lighting is automatically deactivated.	Insert new battery. Note: keep a spare battery to hand when using background lighting!

GB

## 9. Auxiliary table for settings with QuickSet plus

Note the settings used in the auxiliary table on pages 98 to 109.

### CE Declaration of Conformity



Product complies with the requirements of the directive 2004/108/EC.

Subject to change without prior notice. Errors and omissions excepted.

## **Theben AG**

Hohenbergstrasse 32, DE-72401 Haigerloch

Tel. +49 (0) 74 74 692 - 0

Fax +49 (0) 74 74 692 - 150

## **Hotline**

Tel. +49 (0) 74 74 692 - 369

Fax +49 (0) 74 74 692 - 207

hotline@theben.de

Switzerland

## **Theben HTS AG**

Im Langhag 11, CH - 8307 Effretikon

Tel. +41 (0)52 355 17 00

Fax +41 (0)52 355 17 01

[www.theben-hts.ch](http://www.theben-hts.ch)

Die Kontaktadressen für weitere Länder finden Sie auf [www.theben.de](http://www.theben.de)

Veuillez consulter les adresses pour des pays supplémentaires sur [www.theben.de](http://www.theben.de)

Please find the contact addresses for additional countries on [www.theben.de](http://www.theben.de)


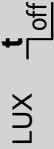

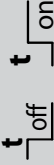
Las direcciones de contacto de otros países las encontrará en [www.theben.de](http://www.theben.de)

Gli indirizzi per ulteriori paesi sono disponibili su [www.theben.de](http://www.theben.de)





De contactadressen voor andere landen vindt u op [www.theben.de](http://www.theben.de)





<b>Meldertyp</b> <b>Modèle</b> <b>Type</b>	<input type="checkbox"/> compact office <input type="checkbox"/> compact office 24V <input type="checkbox"/> ECO-IR 360C NT	<input checked="" type="radio"/> (D) <input checked="" type="radio"/> (F) <input checked="" type="radio"/> (GB)	<input checked="" type="radio"/> (E) <input checked="" type="radio"/> (I) <input checked="" type="radio"/> (NL)
Objekt Objet Object		Objeto Oggetto Object	
Inbetriebnahme Installation Installation		Instalación Installazione Inbedrijfstelling	
<b>Werte</b> <b>Valeurs</b> <b>Values</b>	<b>A</b>  LUX 	<b>B</b>  	<b>Valore</b> <b>Valori</b> <b>Waarden</b>
Büro Bureau Office  Büro hell Bureau clair Office clear  Büro dunkel Bureau sombre Office dark  Korridor Corridor Passage  WC Toilette Restroom	4.0  5.0  3.0  3.0  on	15min.  15min.  15min.  10min.  10min.	0sec.  0sec.  0sec.  0sec.  1min.  WC WC WC
vordefiniert / prédefinié / predefined		predefinito / predefiniti / vooraf gedef.	


Werte Valeurs Values	LUX	t <sub>off</sub>	t <sub>off</sub>	t <sub>on</sub>	Valores Valori Waarden	Usuario / Urente / Gebruiker
Raum 1 Pièce 1 Room 1					Sala 1 Stanza 1 Ruimte 1	
Raum 2 Pièce 2 Room 2					Sala 2 Stanza 2 Ruimte 2	
Raum 3 Pièce 3 Room 3					Sala 3 Stanza 3 Ruimte 3	
Raum 4 Pièce 4 Room 4					Sala 4 Stanza 4 Ruimte 4	
Raum 5 Pièce 5 Room 5					Sala 5 Stanza 5 Ruimte 5	
Raum 6 Pièce 6 Room 6					Sala 6 Stanza 6 Ruimte 6	
Raum 7 Pièce 7 Room 7					Sala 7 Stanza 7 Ruimte 7	
Raum 8 Pièce 8 Room 8					Sala 8 Stanza 8 Ruimte 8	

<b>Meldertyp</b> <b>Modèle</b> <b>Type</b>	<input type="checkbox"/> compact passage <input type="checkbox"/> compact passage 24V	<b>Modelo</b> <b>Modello</b> <b>Type melder</b>
<b>Objekt</b> <b>Objet</b> <b>Object</b>		<b>Objeto</b> <b>Oggetto</b> <b>Object</b>
<b>Inbetriebnahme</b> <b>Installation</b> <b>Installation</b>		<b>Instalación</b> <b>Installazione</b> <b>Inbedrijfstelling</b>
<b>Werte</b> <b>Valeurs</b> <b>Values</b>	<b>A</b>  <b>LUX</b>	<b>Valore</b> <b>Valori</b> <b>Waarden</b>
Korridor Corridor Passage	 3.0 10min.	Pasillo Corridoio Gang
Korridor hell Corridor clair Passage clear	 4.0 10min.	Pasillo claro Corridoio chiaro Gang licht
Korridor dunkel Corridor sombre Passage dark	 2.0 10min.	Pasillo loro Corridoio scuro Gang donker





vorderfinit / prédefinié / predefined

predefinito / predefined / vooraf gedef.



Werte Valeurs Values	LUX			t <sub>off</sub>	t <sub>off</sub>	t <sub>on</sub>	Valores Valori Waarden
	t <sub>off</sub>	t <sub>off</sub>	t <sub>off</sub>				
Raum 1 Pièce 1 Room 1							Sala 1 Stanza 1 Ruimte 1
Raum 2 Pièce 2 Room 2							Sala 2 Stanza 2 Ruimte 2
Raum 3 Pièce 3 Room 3							Sala 3 Stanza 3 Ruimte 3
Raum 4 Pièce 4 Room 4							Sala 4 Stanza 4 Ruimte 4
Raum 5 Pièce 5 Room 5							Sala 5 Stanza 5 Ruimte 5
Raum 6 Pièce 6 Room 6							Sala 6 Stanza 6 Ruimte 6
Raum 7 Pièce 7 Room 7							Sala 7 Stanza 7 Ruimte 7
Raum 8 Pièce 8 Room 8							Sala 8 Stanza 8 Ruimte 8
Benutzer / Utilisateur / User							
Usuario / Urente / Gebruiker							

<b>Meldertyp</b> <b>Modèle</b> <b>Type</b>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <b>PräsenzLight 180</b> <b>PräsenzLight 360</b>	<b>Modelo</b> <b>Modello</b> <b>Type melder</b>	
Objekt Objet Object		Objeto Oggetto Object	
Inbetriebnahme Installation Installation		Instalación Installazione Inbedrijfstelling	
<b>Werte</b> <b>Valeurs</b> <b>Values</b>	<b>A</b>  <b>LUX</b>	<b>Valores</b> <b>Valori</b> <b>Waarden</b>	
vordefiniert / prédefinié / predefined	4.0	15min.	Sala estándar Stanza standard Standaardruimte
	3.0	10min.	Pasillo Corridoio Gang
	ON	10min.	WC WC WC
	3.0	15min.	Zonas húmedas Zona umida Natte zone
predefiniido / predefiniti / vooraf gedef.			



Werte Valeurs Values	LUX	t off	Valores Valori Waarden	
			Usuario / Uteute / Gebruiker	
Raum 1 Pièce 1 Room 1			Sala 1 Stanza 1 Ruimte 1	
Raum 2 Pièce 2 Room 2			Sala 2 Stanza 2 Ruimte 2	
Raum 3 Pièce 3 Room 3			Sala 3 Stanza 3 Ruimte 3	
Raum 4 Pièce 4 Room 4			Sala 4 Stanza 4 Ruimte 4	
Raum 5 Pièce 5 Room 5			Sala 5 Stanza 5 Ruimte 5	
Raum 6 Pièce 6 Room 6			Sala 6 Stanza 6 Ruimte 6	
Raum 7 Pièce 7 Room 7			Sala 7 Stanza 7 Ruimte 7	
Raum 8 Pièce 8 Room 8			Sala 8 Stanza 8 Ruimte 8	

<b>Meldertyp</b> <b>Modèle</b> <b>Type</b>	<input type="checkbox"/> compact office DIM	<b>Modelo</b> <b>Modello</b> <b>Type melder</b>																
(D) (F) (GB)		(E) (I) (NL)																
<b>Objekt</b> <b>Objet</b> <b>Object</b>		<b>Objeto</b> <b>Oggetto</b> <b>Object</b>																
<b>Inbetriebnahme</b> <b>Installation</b> <b>Installation</b>		<b>Instalación</b> <b>Installazione</b> <b>Inbedrijfstelling</b>																
<b>Werte</b> <b>Valeurs</b> <b>Values</b>	<div style="display: flex; justify-content: space-around; align-items: center;"> <div style="text-align: center;"> <b>A</b>    <b>LUX</b> </div> <div style="text-align: center;"> <b>t</b>    <b>off</b> </div> <div style="text-align: center;"> <b>A</b>    <b>0</b>   </div> </div>	<b>Valores</b> <b>Valori</b> <b>Waarden</b>																
vordefiniert / prédefinié / predefined	<table border="1" style="width: 100%; text-align: center;"> <tr> <td style="width: 25%;">Büro Bureau Office</td> <td style="width: 25%;">15min.</td> <td style="width: 25%;">0sec.</td> <td style="width: 25%;">Oficina Ufficio Kantoor</td> </tr> <tr> <td>Büro hell Bureau clair Office clear</td> <td>15min.</td> <td>15min.</td> <td>Oficina claro Ufficio chiaro Kantoor licht</td> </tr> <tr> <td>Büro dunkel Bureau sombre Office dark</td> <td>15min.</td> <td>0sec.</td> <td>Oficina loro Ufficio scuro Kant. donker</td> </tr> <tr> <td>Korridor Corridor Passage</td> <td>10min.</td> <td>0sec.</td> <td>Pasillo Corridoio Gang</td> </tr> </table>	Büro Bureau Office	15min.	0sec.	Oficina Ufficio Kantoor	Büro hell Bureau clair Office clear	15min.	15min.	Oficina claro Ufficio chiaro Kantoor licht	Büro dunkel Bureau sombre Office dark	15min.	0sec.	Oficina loro Ufficio scuro Kant. donker	Korridor Corridor Passage	10min.	0sec.	Pasillo Corridoio Gang	predefiniido / predefiniti / vooraf gedef.
Büro Bureau Office	15min.	0sec.	Oficina Ufficio Kantoor															
Büro hell Bureau clair Office clear	15min.	15min.	Oficina claro Ufficio chiaro Kantoor licht															
Büro dunkel Bureau sombre Office dark	15min.	0sec.	Oficina loro Ufficio scuro Kant. donker															
Korridor Corridor Passage	10min.	0sec.	Pasillo Corridoio Gang															





Werte Valeurs Values	LUX			Valores Valori Waarden
				Usuario / Urente / Gebruiker
Raum 1 Pièce 1 Room 1				Sala 1 Stanza 1 Ruimte 1
Raum 2 Pièce 2 Room 2				Sala 2 Stanza 2 Ruimte 2
Raum 3 Pièce 3 Room 3				Sala 3 Stanza 3 Ruimte 3
Raum 4 Pièce 4 Room 4				Sala 4 Stanza 4 Ruimte 4
Raum 5 Pièce 5 Room 5				Sala 5 Stanza 5 Ruimte 5
Raum 6 Pièce 6 Room 6				Sala 6 Stanza 6 Ruimte 6
Raum 7 Pièce 7 Room 7				Sala 7 Stanza 7 Ruimte 7
Raum 8 Pièce 8 Room 8				Sala 8 Stanza 8 Ruimte 8

Benutzer / Utilisateur / User

<b>Meldertyp</b> <b>Modèle</b> <b>Type</b>	<input type="checkbox"/> compact office 24V Lux	<b>Modelo</b> <b>Modello</b> <b>Type melder</b>	<b>(D)</b> <b>(F)</b> <b>(GB)</b> <b>(E)</b> <b>(I)</b> <b>(NL)</b>
Objekt Objet Object		Objeto Oggetto Object	
Inbetriebnahme Installation Installation		Instalación Installazione Inbedrijfstelling	
<b>Werte</b> <b>Valeurs</b> <b>Values</b>	<b>A</b>  <b>LUX</b>	<b>Valores</b> <b>Valori</b> <b>Waarden</b>	
vordefiniert / prédefinié / predefined	<div style="display: flex; align-items: center; justify-content: center;"> <div style="margin-right: 20px;">  </div> <div style="text-align: center;"> <b>t</b>   </div> <div style="margin-left: 20px;"> <b>off</b> </div> </div>	Ofcina Ufficio Kantoor	predefinito / predèfiniti / vooraf gedef.
Büro Bureau Office	4.0	15min.	
Büro hell Bureau clair Office clear	5.0	15min.	
Büro dunkel Bureau sombre Office dark	3.0	15min.	
Korridor Corridor Passage	3.0	10min.	Pasillo Corridoio Gang

Werte Valeurs Values	LUX	t off	Valores Valori Waarden	
			Usuario / Utente / Gebruiker	
Raum 1 Pièce 1 Room 1			Sala 1 Stanza 1 Ruimte 1	
Raum 2 Pièce 2 Room 2			Sala 2 Stanza 2 Ruimte 2	
Raum 3 Pièce 3 Room 3			Sala 3 Stanza 3 Ruimte 3	
Raum 4 Pièce 4 Room 4			Sala 4 Stanza 4 Ruimte 4	
Raum 5 Pièce 5 Room 5			Sala 5 Stanza 5 Ruimte 5	
Raum 6 Pièce 6 Room 6			Sala 6 Stanza 6 Ruimte 6	
Raum 7 Pièce 7 Room 7			Sala 7 Stanza 7 Ruimte 7	
Raum 8 Pièce 8 Room 8			Sala 8 Stanza 8 Ruimte 8	

Benutzer / Utilisateur / User

<b>Meldertyp</b> <b>Modèle</b> <b>Type</b>	<input type="checkbox"/> <b>ECO-IR DUAL-C NT</b>	<b>Modelo</b> <b>Modello</b> <b>Type melder</b>
(D) (F) (GB)		(E) (I) (NL)
<b>Objekt</b> <b>Objet</b> <b>Object</b>		<b>Objeto</b> <b>Oggetto</b> <b>Object</b>
<b>Inbetriebnahme</b> <b>Installation</b> <b>Installation</b>		<b>Instalación</b> <b>Installazione</b> <b>Inbedrijfstelling</b>
<b>Werte</b> <b>Valeurs</b> <b>Values</b>	<b>A</b>  <b>LUX A</b>	<b>Valores</b> <b>Valori</b> <b>Waarden</b>
<b>vordefiniert / prédefinié / predefined</b>	<b>t</b>  <b>off</b>	
	<b>4.0</b>	<b>4.0.</b>
	<b>5.0</b>	<b>5.0.</b>
<b>15min.</b>	<b>15min.</b>	<b>Oficina</b> <b>Ufficio</b> <b>Kantoor</b>
<b>15min.</b>	<b>15min.</b>	<b>Oficina claro</b> <b>Ufficio chiaro</b> <b>Kantoor licht</b>
<b>15min.</b>	<b>15min.</b>	<b>Oficina loro</b> <b>Ufficio scuro</b> <b>Kant. donker</b>
<b>predefinido / predefined / vooraf gedef.</b>		

Werte Valeurs Values	LUX A	t off	LUX B	Valores Valori Waarden	Usuario / Urente / Gebruiker
Raum 1 Pièce 1 Room 1				Sala 1 Stanza 1 Ruimte 1	
Raum 2 Pièce 2 Room 2				Sala 2 Stanza 2 Ruimte 2	
Raum 3 Pièce 3 Room 3				Sala 3 Stanza 3 Ruimte 3	
Raum 4 Pièce 4 Room 4				Sala 4 Stanza 4 Ruimte 4	
Raum 5 Pièce 5 Room 5				Sala 5 Stanza 5 Ruimte 5	
Raum 6 Pièce 6 Room 6				Sala 6 Stanza 6 Ruimte 6	
Raum 7 Pièce 7 Room 7				Sala 7 Stanza 7 Ruimte 7	
Raum 8 Pièce 8 Room 8				Sala 8 Stanza 8 Ruimte 8	

Benutzer / Utilisateur / User



## **Theben AG**

Hohenbergstrasse 32, DE-72401 Haigerloch

Tel. +49 (0) 74 74 692 - 0

Fax +49 (0) 74 74 692 - 150

## **Hotline**

Tel. +49 (0) 74 74 692 - 369

Fax +49 (0) 74 74 692 - 207

hotline@theben.de

## **Theben HTS AG**

Im Langhag 11, CH - 8307 Effretikon

Tel. +41 (0)52 355 17 00

Fax +41 (0)52 355 17 01

[www.theben-hts.ch](http://www.theben-hts.ch)

Die Kontaktadressen für weitere Länder finden Sie auf [www.theben.de](http://www.theben.de)

Veuillez consulter les adresses pour des pays supplémentaires sur [www.theben.de](http://www.theben.de)

Please find the contact addresses for additional countries on [www.theben.de](http://www.theben.de)

Las direcciones de contacto de otros países las encontrará en [www.theben.de](http://www.theben.de)

Gli indirizzi per ulteriori paesi sono disponibili su [www.theben.de](http://www.theben.de)

De contactadressen voor andere landen vindt u op [www.theben.de](http://www.theben.de)